

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 9, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 9 JANVIER 2016

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 13 janvier 2016 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 150, No. 2 — January 9, 2016

Government House	25
(orders, decorations and medals)	
Government notices	26
Parliament	
House of Commons	28
Commissions	29
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	33
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	34
(including amendments to existing regulations)	
Index	40

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 150, n° 2 — Le 9 janvier 2016

Résidence du gouverneur général	25
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	26
Parlement	
Chambre des communes	28
Commissions	29
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	33
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	34
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	41

GOVERNMENT HOUSE

TERMINATION OF APPOINTMENT TO THE ORDER OF CANADA

Notice is hereby given that the appointment of Ranjit Kumar Chandra to the Order of Canada was terminated by Ordinance signed by the Governor General on December 3, 2015.

Ottawa, December 3, 2015

STEPHEN WALLACE
*Secretary General
of the Order of Canada*

[2-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

RÉVOCATION D'UNE NOMINATION À L'ORDRE DU CANADA

Avis est par les présentes donné que la nomination de Ranjit Kumar Chandra à l'Ordre du Canada a été révoquée par ordonnance du gouverneur général le 3 décembre 2015.

Ottawa, le 3 décembre 2015

*Le secrétaire général
de l'Ordre du Canada*
STEPHEN WALLACE

[2-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****SPECIES AT RISK ACT**

Description of critical habitat for the Western Chorus Frog, Great Lakes / St. Lawrence–Canadian Shield population, in Wellers Bay National Wildlife Area and Thousand Islands National Park of Canada

The Western Chorus Frog (*Pseudacris triseriata*), Great Lakes / St. Lawrence–Canadian Shield population, is a small amphibian that breeds in temporary wetlands located in open habitats or discontinuous forests and is listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act* as Threatened. In Canada, the Western Chorus Frog, Great Lakes / St. Lawrence–Canadian Shield population, is found in the lowlands of southern Ontario and southwestern Quebec.

The *Recovery Strategy for the Western Chorus Frog* (*Pseudacris triseriata*), *Great Lakes / St. Lawrence–Canadian Shield population in Canada* (http://www.registrelep.gc.ca/document/default_e.cfm?documentID=1312) identifies critical habitat for the species in a number of areas, including federally protected areas.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, subsection 58(1) of that Act applies, 90 days after publication of this notice, to the critical habitat of the Western Chorus Frog, Great Lakes / St. Lawrence–Canadian Shield population, as identified in the recovery strategy on the Species at Risk Public Registry, within the following federally protected areas: Wellers Bay National Wildlife Area, described in Schedule 1 of the *Wildlife Area Regulations* made pursuant to the *Canada Wildlife Act*, and in Thousand Islands National Park of Canada, described in Schedule 1 of the *Canada National Park Act*.

December 22, 2015

STEPHEN VIRIC
Acting Director
Species at Risk Management
Canadian Wildlife Service
Department of the Environment
KATHERINE PATTERSON
Field Unit Superintendent
Georgian Bay and Ontario East
Parks Canada Agency

[2-1-o]

DEPARTMENT OF INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT**RADIOCOMMUNICATION ACT**

Notice No. SMSE-018-15 — Release of ICES-005, Issue 4

Notice is hereby given that Innovation, Science and Economic Development Canada is releasing the following document:

- Interference-Causing Equipment Standard ICES-005, Issue 4, *Lighting Equipment*

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL**

Description de l'habitat essentiel de la rainette faux-grillon de l'ouest, population des Grands Lacs/Saint-Laurent et du Bouclier canadien, dans la réserve nationale de faune de la baie Wellers et dans le Parc national du Canada des Mille-Îles

La rainette faux-grillon de l'ouest (*Pseudacris triseriata*), population des Grands Lacs/Saint-Laurent et du Bouclier canadien, est un petit amphibien qui se reproduit dans les milieux humides temporaires situés dans des milieux ouverts ou des forêts discontinues et qui est inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril* à titre d'espèce menacée. Au Canada, la rainette faux-grillon de l'ouest, population des Grands Lacs/Saint-Laurent et du Bouclier canadien, occupe les basses terres du sud de l'Ontario et du sud-ouest du Québec.

Le *Programme de rétablissement de la rainette faux-grillon de l'ouest* (*Pseudacris triseriata*), *population des Grands Lacs/Saint-Laurent et du Bouclier canadien au Canada* (http://www.registrelep.gc.ca/document/default_f.cfm?documentID=1312) désigne l'habitat essentiel de l'espèce dans plusieurs aires, notamment dans des aires protégées fédérales.

Avis est donné par la présente que, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, le paragraphe 58(1) de cette loi s'appliquera, 90 jours après la publication du présent avis, à l'habitat essentiel de la rainette faux-grillon de l'ouest, population des Grands Lacs/Saint-Laurent et du Bouclier canadien, désigné dans le programme de rétablissement de cette espèce — lequel document est affiché dans le Registre public des espèces en péril — et situé dans les aires protégées fédérales suivantes : la réserve nationale de faune de la baie Wellers, laquelle est décrite à l'annexe 1 du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*, ainsi que le Parc national du Canada des Mille-Îles, lequel est décrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*.

Le 22 décembre 2015

Le directeur intérimaire
Gestion des espèces en péril
Service canadien de la faune
Ministère de l'Environnement
STEPHEN VIRIC
La directrice d'unité de gestion
Baie Georgienne et de l'Est de l'Ontario
Agence Parcs Canada
KATHERINE PATTERSON

[2-1-o]

MINISTÈRE DE L'INNOVATION, DES SCIENCES ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

Avis n° SMSE-018-15 — Publication de la NMB-005, 4^e édition

Avis est par la présente donné qu'Innovation, Sciences et Développement économique Canada annonce la publication du document suivant :

- La norme sur le matériel brouilleur NMB-005, 4^e édition, *Matériel d'éclairage*

This issue of the ICES-005 standard will come into force on the first day of December 2016, after which date compliance with ICES-005, Issue 3, will no longer be accepted.

General information

The review of ICES-005 has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada.

The Radio Equipment Standards Lists will be amended accordingly.

Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments within 90 days of the date of publication of this notice using the online General Inquiry form at <http://www.ic.gc.ca/eic/site/ceb-bhst.nsf/frm-eng/EABV-9X4GEH>. (In the form, the Regulatory Standards Branch radio button must be selected and "ICES-005" must be specified in the General Inquiry field.) Comments received will be taken into consideration in the preparation of the next issue of ICES-005.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Innovation, Science and Economic Development Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://www.gazette.gc.ca/rp-pt/p1/index-eng.html>.

December 2015

DANIEL DUGUAY
*Director General
Engineering, Planning and Standards Branch*

[2-1-o]

La présente édition de la norme NMB-005 entrera en vigueur le premier jour de décembre 2016. Après cette date, la conformité à la 3^e édition de la NMB-005 ne sera plus acceptée.

Renseignements généraux

La révision de la NMB-005 a fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Conseil consultatif canadien de la radio.

Les Listes des normes applicables au matériel radio seront modifiées en conséquence.

Présentation de commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires en ligne en utilisant le formulaire « Demande générale » au <http://www.ic.gc.ca/eic/site/ceb-bhst.nsf/frm-fra/EABV-9X4GEH>, dans un délai de 90 jours à compter de la date de publication du présent avis. (Dans le formulaire, sélectionner le bouton « Direction des normes règlementaires » et préciser « NMB-005 » dans le champ « Demande générale ».) Les commentaires reçus seront pris en considération lors de la préparation de la prochaine édition de la NMB-005.

Obtention de copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/spectre>.

On peut obtenir la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pt/p1/index-fra.html>.

Décembre 2015

*Le directeur général
Direction générale du génie,
de la planification et des normes*
DANIEL DUGUAY

[2-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSCH

Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

MARC BOSCH

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DETERMINATION***Office equipment*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2015-033) on December 29, 2015, with respect to a complaint filed by Neopost Canada Limited (Neopost), of Markham, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. CRA-1000325893) by the Canada Revenue Agency. The solicitation was for the supply of postage meters.

Neopost alleged that its bid was improperly declared non-compliant.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Government Procurement*, the *Canada-Chile Free Trade Agreement*, the *Canada-Peru Free Trade Agreement*, the *Canada-Colombia Free Trade Agreement*, the *Canada-Panama Free Trade Agreement*, the *Canada-Honduras Free Trade Agreement* and the *Canada-Korea Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, December 29, 2015

[2-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Electrical and electronics*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-047) from Madsen Power Systems Inc. (Madsen), of Mount Pearl, Newfoundland and Labrador, concerning a procurement (Solicitation No. F7049-150105/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of Fisheries and Oceans Canada. The solicitation is for the provision of marine diesel generators. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on December 18, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Madsen alleges that PWGSC improperly evaluated its bid by introducing undisclosed evaluation criteria or by failing to evaluate it in accordance with the terms of the solicitation.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, December 18, 2015

[2-1-o]

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION***Matériel de bureau*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2015-033) le 29 décembre 2015 concernant une plainte déposée par Neopost Canada Limited (Neopost), de Markham (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° CRA-1000325893) passé par l'Agence du revenu du Canada. L'invitation portait sur la fourniture d'affranchisseuses.

Neopost alléguait que sa soumission avait été incorrectement déclarée non conforme.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord sur les marchés publics*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Pérou*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Colombie*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Panama*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Honduras* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Corée*, le Tribunal a jugé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 29 décembre 2015

[2-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Produits électriques et électroniques*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-047) déposée par Madsen Power Systems Inc. (Madsen), de Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador), concernant un marché (invitation n° F7049-150105/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de Pêches et Océans Canada. L'invitation porte sur la fourniture de groupes électrogènes diesel pour navires. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 18 décembre 2015, d'enquêter sur la plainte.

Madsen allègue que TPSGC a incorrectement évalué sa proposition en utilisant des critères d'évaluation non divulgués ou en ne l'évaluant pas selon les modalités de l'invitation.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 18 décembre 2015

[2-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Transportation, travel and relocation services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-048) from Dominion Diving Ltd. (Dominion Diving), of Dartmouth, Nova Scotia, concerning a procurement (Solicitation No. W3554-166143/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for diving services. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on December 29, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Dominion Diving alleges that PWGSC awarded the contract to an unqualified bidder.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), ctt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, December 29, 2015

[2-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**ISSUANCE OF TRIBUNAL'S OPINION***Concrete reinforcing bar*

Notice is hereby given that, on December 22, 2015, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued its opinion (Public Interest Inquiry No. PB-2014-001) and supporting reasons concerning the rate of duty resulting from the finding made by the Tribunal on January 9, 2015, in Inquiry No. NQ-2014-001, respecting concrete reinforcing bar originating in or exported from the People's Republic of China, the Republic of Korea and the Republic of Turkey.

In accordance with paragraph 45(4)(a) of the *Special Import Measures Act*, the Tribunal will not provide a report to the Minister of Finance because it is of the opinion that the public interest does not warrant a reduction or elimination of the anti-dumping and countervailing duties resulting from the above-mentioned finding.

Ottawa, December 22, 2015

[2-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Services de transport, de voyage et de déménagement*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-048) déposée par Dominion Diving Ltd. (Dominion Diving), de Dartmouth (Nouvelle-Écosse), concernant un marché (invitation n° W3554-166143/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur des services de plongée. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 29 décembre 2015, d'enquêter sur la plainte.

Dominion Diving allègue que TPSGC a adjugé le contrat à un soumissionnaire non qualifié.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 29 décembre 2015

[2-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**PUBLICATION DE L'OPINION DU TRIBUNAL***Barres d'armature pour béton*

Avis est donné par la présente que, le 22 décembre 2015, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a publié son opinion (enquête d'intérêt public n° PB-2014-001) et les motifs à l'appui concernant le taux de droits de douane découlant de ses conclusions rendues le 9 janvier 2015, dans l'enquête n° NQ-2014-001, à l'égard de barres d'armature pour béton originaires ou exportées de la République populaire de Chine, de la République de Corée et de la République de Turquie.

Aux termes de l'alinéa 45(4)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal ne remettra pas de rapport au ministre des Finances, car il est d'avis que l'intérêt public ne justifie pas une réduction ou la suppression des droits antidumping et compensateurs imposés en conséquence des conclusions susmentionnées.

Ottawa, le 22 décembre 2015

[2-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult “Today’s Releases” on the Commission’s Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission’s Web site and may also be examined at the Commission’s offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission’s Web site under “Public Proceedings.”

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu’un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l’on peut consulter les dossiers complets de l’instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d’examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

ADMINISTRATIVE DECISIONS

Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
OpenBroadcaster Inc.	OBX/OOBZONE	Tagish	Yukon Territory / Territoire du Yukon	18 December / 18 décembre 2015
World Fishing Network ULC	WFN	Toronto	Ontario	18 December / 18 décembre 2015
The GameTV Corporation	GameTV	Toronto	Ontario	18 December / 18 décembre 2015

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-573	22 December / 22 décembre 2015	Harvard Broadcasting Inc.	CKIK-FM	Red Deer	Alberta
2015-574	22 December / 22 décembre 2015	Shaw Cablesystems G.P. and / et Shaw Telecom G.P.			
2015-575	22 December / 22 décembre 2015	Torres Media Ottawa Inc. and / et Pontiac Community Radio/ Radio communautaire de Pontiac	CIDG-FM and / et CHIP-FM	Ottawa and / et Fort-Coulonge	Ontario and / et Quebec / Québec
2015-576	22 December / 22 décembre 2015	Association d’Églises baptistes réformées du Québec	CFOI-FM	Québec	Quebec / Québec

[2-1-o]

[2-1-o]

COMPETITION TRIBUNAL

COMPETITION ACT

Application for an order

Notice is hereby given that on December 14, 2015, the Competition Tribunal issued an order granting leave to Stargrove Entertainment Inc. (Stargrove) to make an application pursuant to section 76 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34 and dismissing Stargrove’s request for leave to make an application pursuant to sections 75 and 77 of the Act. Stargrove’s amended application was filed on December 21, 2015, with the undersigned at the Competition Tribunal and related to the alleged conduct of the Respondents.

The particulars of the orders sought are as follows:

- an order prohibiting the Respondents from continuing to engage in the practices that form the basis of the Application;
- an order requiring the Respondents to accept the Applicant as a customer within 15 days of the Tribunal’s order, on the same

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

LOI SUR LA CONCURRENCE

Demande d’ordonnance

Prenez avis que, le 14 décembre 2015, le Tribunal de la concurrence a rendu une ordonnance autorisant Stargrove Entertainment Inc. (Stargrove) à déposer une demande en vertu de l’article 76 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34 et rejetant sa demande d’autorisation de déposer une demande en vertu des articles 75 et 77 de la Loi. La demande modifiée de Stargrove a été déposée le 21 décembre 2015 auprès du soussigné au Tribunal de la concurrence et concerne le comportement présumé des défenderesses.

Les ordonnances sollicitées sont les suivantes :

- une ordonnance interdisant aux défenderesses de continuer de se livrer aux pratiques qui sont à l’origine de la demande;
- une ordonnance enjoignant aux défenderesses d’accepter la demanderesse comme cliente dans les 15 jours qui suivent

standard trade terms applicable to other applicants to the Canadian Musical Reproduction Rights Agency Ltd.;

- an order expediting the hearing of the Application;
- an order for costs, if the Application is opposed; and
- an order granting such further and other orders as Stargrove may request and the Tribunal deems just.

Notice is hereby given that any motion for leave to intervene in this matter must be filed with the Deputy Registrar on or before February 15, 2016.

The notice of application may be examined at the Tribunal or a copy may be obtained by visiting the Competition Tribunal Web site at www.ct-tc.gc.ca. Requests for information regarding this application should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal, 600-90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, or by telephone at 613-954-0857.

December 24, 2015

JOSEPH (JOS) LAROSE
Deputy Registrar

[2-1-o]

l'ordonnance rendue par le Tribunal, aux conditions normales de commerce qui s'appliquent à tous ceux qui font une demande à l'Agence canadienne des droits de reproduction musicaux limitée;

- une ordonnance enjoignant de hâter la tenue de l'audition de la demande;
- une ordonnance d'adjudication des dépens, si la demande est contestée;
- une ordonnance accordant toute autre ordonnance que Stargrove peut solliciter et que le Tribunal estime indiquée.

Prenez avis que toute requête pour autorisation d'intervenir dans la présente affaire doit être déposée auprès du registraire adjoint au plus tard le 15 février 2016.

L'avis de demande peut être examiné au Tribunal. Il est possible d'en obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse suivante : www.ct-tc.gc.ca. Toute demande de renseignement concernant la présente demande doit être adressée au Registraire adjoint, soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 90, rue Sparks, bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le 613-954-0857.

Le 24 décembre 2015

Le registraire adjoint
JOSEPH (JOS) LAROSE

[2-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)****REDUCTION OF STATED CAPITAL**

As required under subsection 75(5) of the *Bank Act*, notice is hereby given that Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) [the “Bank”] intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions for approval to reduce the stated capital of the common shares of the Bank in accordance with the special resolution passed by the sole shareholder of the Bank on December 29, 2015, a copy of which is set out below.

“RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION that

1. Subject to (i) the completion of the sale of all or substantially all of the assets of Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) (the “Bank”) to The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. in accordance with a sale agreement approved by the Minister of Finance of Canada pursuant to section 236 of the *Bank Act* (Canada), and (ii) the approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada) pursuant to section 75 of the *Bank Act* (Canada), the stated capital account maintained for the common shares of the Bank be reduced in accordance with section 75 of the *Bank Act* (Canada) by an amount of up to Cdn. \$1,031,549,000 (the “Authorized Limit”) by distributing such amount to the sole shareholder of the Bank;
2. The directors and officers of the Bank are hereby authorized and directed to apply under section 75 of the *Bank Act* (Canada) for approval of this resolution and such reduction of stated capital;
3. The Bank’s Chief Executive Officer shall determine the amount and timing of each such reduction of stated capital within the Authorized Limit; and
4. Any officer or director of the Bank is authorized and directed, for and on behalf of the Bank, to execute and deliver all such documents and to do such other acts or things as may be determined to be necessary or advisable to give effect to this resolution, the execution of any such document or the doing of any such other act or thing being conclusive evidence of such determination.”

Toronto, January 9, 2016

BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)

[2-1-o]

AVIS DIVERS**BANQUE DE TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)****RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Tel qu’il est requis en vertu du paragraphe 75(5) de la *Loi sur les banques*, avis est donné par les présentes que Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) [la « Banque »] a l’intention de demander au surintendant des institutions financières de donner son agrément à la réduction du capital déclaré de ses actions ordinaires conformément à la résolution extraordinaire adoptée par l’unique actionnaire de la Banque le 29 décembre 2015, dont le texte figure ci-après.

« IL EST RÉSOLU, À TITRE DE RÉOLUTION EXTRAORDINAIRE, ce qui suit :

1. sous réserve (i) de la vente de la totalité ou de la quasi-totalité de l’actif de la Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) (la « Banque ») à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. conformément à la convention de vente approuvée par le ministre des Finances du Canada en vertu de l’article 236 de la *Loi sur les banques* (Canada) et (ii) de l’agrément du surintendant des institutions financières du Canada en vertu de l’article 75 de la *Loi sur les banques* (Canada), le compte de capital déclaré des actions ordinaires de la Banque est réduit conformément à l’article 75 de la *Loi sur les banques* (Canada) d’une somme pouvant aller jusqu’à 1 031 549 000 \$ CA (la « limite autorisée ») au moyen de la distribution de cette somme à l’unique actionnaire de la Banque;
2. les administrateurs et les dirigeants de la Banque reçoivent par les présentes l’autorisation et l’instruction de déposer une demande d’agrément, en vertu de l’article 75 de la *Loi sur les banques* (Canada), visant la présente résolution et la réduction du capital déclaré;
3. le chef de la direction de la Banque décidera du montant et du moment de chaque réduction du capital déclaré, en respectant la limite autorisée;
4. les administrateurs et les dirigeants de la Banque reçoivent par les présentes l’autorisation et l’instruction, pour le compte de la Banque et en son nom, de signer et de remettre tous les documents et de prendre toutes les autres mesures qu’ils pourraient juger nécessaires ou souhaitables pour donner effet à la présente résolution, la signature de ces documents ou la prise de ces autres mesures constituant une preuve concluante de cette décision. »

Toronto, le 9 janvier 2016

BANQUE DE TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)

[2-1-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Pacific Pilotage Authority		Administration de pilotage du Pacifique	
Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs	
Regulations	35	de l'Administration de pilotage du Pacifique	35

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations

Statutory authority

Pilotage Act

Sponsoring agency

Pacific Pilotage Authority

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

The Pacific Pilotage Authority (the Authority) has continued on its planned rundown of the surplus that had been built up over the past several years. As a result of this planned rundown, the Authority has run a deficit in fiscal 2013 and 2014, and will run a deficit in 2015 and 2016. This action was planned and agreed to in order to assist Authority customers.

The marine industry that the Authority serves continues to struggle with the ongoing issue of overcapacity, limited cargo opportunities and low charter rates, as it has since the global economic downturn in 2008–2009.

Without changes to the tariff, the Authority expects to incur substantial losses in fiscal 2016, which will bring the Authority into a deficit cash and liquidity position.

Background

The Authority is a financially autonomous Crown corporation listed in Schedule III of the *Financial Administration Act* whose role is to establish, operate, maintain and administer, in the interest of safety, an efficient and economical pilotage service within all coastal waters of the west coast of Canada, including the Fraser River.

Section 33 of the *Pilotage Act* allows the Authority to prescribe tariffs of pilotage charges that are fair and reasonable to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis.

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique

Fondement législatif

Loi sur le pilotage

Organisme responsable

Administration de pilotage du Pacifique

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

L'Administration de pilotage du Pacifique (l'Administration) a poursuivi sa réduction prévue de l'excédent accumulé au cours des dernières années. Cette mesure lui a révélé qu'elle avait enregistré un déficit pour les exercices 2013 et 2014, et qu'il en serait de même pour 2015 et 2016. Cette mesure de réduction était planifiée et convenue dans le but d'aider les clients de l'Administration.

Depuis le ralentissement économique mondial de 2008–2009, l'industrie maritime desservie par l'Administration est confrontée à un problème continu de surcapacité. De plus, les occasions de fret sont rares et les taux d'affrètement sont bas.

Si le tarif n'est pas modifié, l'Administration s'attend à subir des pertes substantielles en 2016, ce qui la placerait en situation de déficit de caisse et de liquidité.

Contexte

L'Administration est une société d'État financièrement autonome citée à l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* dont le rôle consiste à mettre sur pied, à faire fonctionner, à entretenir et à gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage économique et efficace dans l'ensemble des eaux côtières de la côte ouest du Canada, y compris le fleuve Fraser.

L'article 33 de la *Loi sur le pilotage* permet à l'Administration de fixer des tarifs des droits de pilotage équitables et raisonnables pour permettre le financement autonome de ses opérations.

Objectives

The Authority's objective is to ensure that it continue to safely operate on a self-sustaining basis. In order to do so, the tariff charged to customers for assignments must be implemented such that it accounts for the declining cash balance.

Description

The Authority proposes to implement a temporary surcharge of \$120 per assignment effective from July 1, 2016, to December 31, 2017.

This fee is intended to provide temporary relief to the Authority, which is experiencing increasing losses and a decreasing cash position. It is expected that during this period, a longer term sustainable tariff plan will be put in place.

"One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule does not apply to this proposal, as there is no increase in administrative costs to business. The proposal is not a new regulation.

Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal.

Consultation

The marine industry on the west coast of Canada is the key stakeholder impacted by this proposal.

The Chamber of Shipping of British Columbia supports this tariff. The Shipping Federation of Canada (the Federation) opposes the tariff.

The Chamber of Shipping of British Columbia represents approximately 90% of industry agents on the west coast of Canada, with the remaining 10% represented by the Federation.

The Federation does not support this tariff. The Authority has explained its position and the fact that this action is part of a planned reduction in the Authority's cash position implemented in 2012 (when the Federation was not present on the west coast of Canada) and that the current loss rate is unsustainable and would affect the Authority's ability to maintain its self-sustaining position. The Federation has not suggested an alternative.

In an effort to ensure the Federation is fully informed, the Authority has met with the President and the west coast representative of the Federation to explain the detailed rationale for this bridging tariff. At this meeting, the

Objectifs

L'objectif de l'Administration consiste à veiller au maintien de ses activités de façon sécuritaire et autonome. Pour ce faire, le tarif imposé à ses clients pour chaque affectation doit tenir compte de la réduction de son solde de caisse.

Description

L'Administration propose de mettre en œuvre un droit de pilotage supplémentaire de 120 \$ pour chaque affectation, du 1^{er} juillet 2016 au 31 décembre 2017.

Ces droits ont pour but de ralentir temporairement l'accroissement constant des pertes et du déficit de caisse de l'Administration. Pendant la période visée, la mise en place d'un plan tarifaire durable à long terme est prévue.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à la présente proposition, car aucune augmentation des coûts d'administration du service n'est prévue. Cette proposition ne vise pas un nouveau règlement.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition.

Consultation

L'industrie maritime sur la côte ouest du Canada est le principal intervenant touché par cette proposition.

La Chamber of Shipping of British Columbia appuie ce tarif, mais la Fédération maritime du Canada (la Fédération) s'y oppose.

Sur la côte ouest du Canada, environ 90 % des agents de l'industrie proviennent de la Chamber of Shipping of British Columbia, tandis que les 10 % restants sont représentés par la Fédération.

La Fédération n'appuie pas ce tarif. L'Administration a expliqué sa position, en précisant que ce tarif faisait partie d'une réduction planifiée de son solde de caisse mise en œuvre en 2012 (lorsque la Fédération n'était pas présente sur la côte ouest du Canada) et que son taux de perte actuel était insoutenable et risquait d'altérer sa capacité de maintenir son autonomie. La Fédération n'a proposé aucune solution de rechange.

Soucieuse de bien informer la Fédération, l'Administration a rencontré le président de la Fédération et son représentant sur la côte ouest pour leur exposer en détail les raisons justifiant la nécessité de ce tarif de transition. Elle

Authority also addressed the concerns of the Federation. The Federation committed to take this item back to its membership, but the Authority has not yet heard back on any further resolutions.

Rationale

The Authority has continued to run down surpluses that had been built up over the past several years. As a result of this planned rundown, the Authority has run a deficit in fiscal 2013 and 2014, and will run a deficit in 2015 and 2016. These deficits are the result of the Authority not matching industry tariff increases with increases it received from the British Columbia Coast Pilots (BCCP).

Since 2012, the Authority has paid the BCCP an increase of 4% per year (in 2012, 2013, 2014 and 2015). Over the same period, the Authority has increased its tariff by 2.9%, 2.9%, 2.25% and 2.5%. The costs of the BCCP represent approximately 67% of the Authority's total revenues. Choosing to not match contractual increases therefore results in a substantial effect on the Authority's cash position.

It was always intended that once the surplus cash was used up, the Authority would need to rebalance the tariff and charges in order to maintain its self-sustaining mandate.

In 2015, several phenomena have increased the speed of the loss of cash of the Authority, namely

- higher callback costs to the BCCP due to lower pilot availability;
- lower industry volumes due to a downturn in coal and forestry; and
- a significantly delayed \$60 pilot boat replacement fee that was budgeted to be effective January 1, 2015.

As a result, the Authority requires the bridging fee to help slow the loss of cash, which is occurring at an elevated pace.

Implementation

The temporary tariff would come into effect on the later of the day on which the Regulations are registered and July 1, 2016.

a aussi profité de l'occasion pour répondre aux préoccupations de la Fédération. Cette dernière s'est engagée à soulever ces questions auprès de ses membres, mais l'Administration n'a encore entendu parler d'aucune résolution.

Justification

L'Administration a continué de réduire l'excédent accumulé au cours des dernières années. Cette mesure de réduction lui a révélé qu'elle avait enregistré un déficit au cours des exercices 2013 et 2014, et qu'il en serait de même pour 2015 et 2016. Ces déficits découlent du fait que l'Administration n'a pas ajusté les tarifs qu'elle demande à l'industrie en fonction des augmentations qu'elle a dû payer à la British Columbia Coast Pilots (BCCP).

Depuis 2012, l'Administration a payé à la BCCP une augmentation de 4 % par année (en 2012, 2013, 2014 et 2015). Toutefois, pour la même période, elle n'a augmenté ses tarifs que de 2,9 %, 2,9 %, 2,25 % et 2,5 %. Les coûts de la BCCP représentent environ 67 % des revenus totaux de l'Administration, et c'est pourquoi le défaut de ne pas ajuster les augmentations contractuelles en conséquence influe grandement sur le solde de caisse de l'Administration.

Il avait toujours été prévu qu'une fois l'excédent de caisse épuisé, l'Administration devrait rééquilibrer les tarifs par rapport aux droits, afin de maintenir son autonomie lors de l'exécution de son mandat.

En 2015, plusieurs phénomènes ont accéléré les pertes financières de l'Administration, soit :

- une augmentation des coûts de rappel que l'Administration doit payer à la BCCP en raison de la disponibilité réduite des pilotes;
- une diminution des volumes de production dans l'industrie, par suite du ralentissement des marchés du charbon et de la foresterie;
- un retard important associé aux droits de remplacement des bateaux-pilotes de 60 \$, dont l'entrée en vigueur était prévue au budget pour le 1^{er} janvier 2015.

Voilà pourquoi ces droits de transition sont cruciaux pour l'Administration, afin qu'elle puisse ralentir ses pertes financières en forte croissance.

Mise en œuvre

Le tarif temporaire entrerait en vigueur le 1^{er} juillet 2016 ou, si elle est postérieure, à la date de l'enregistrement du Règlement.

Contact

Stefan Woloszyn
 Director
 Finance and Administration
 1000–1130 West Pender Street
 Vancouver, British Columbia
 V6E 4A4
 Telephone: 604-666-6988
 Fax: 604-666-1647
 Cellular: 604-365-8268
 Email: swoloszyn@ppa.gc.ca
 Web site: www.ppa.gc.ca

Personne-ressource

Stefan Woloszyn
 Directeur
 Finances et administration
 1130, rue Pender Ouest, bureau 1000
 Vancouver (Colombie-Britannique)
 V6E 4A4
 Téléphone : 604-666-6988
 Télécopieur : 604-666-1647
 Cellulaire : 604-365-8268
 Courriel : swoloszyn@ppa.gc.ca
 Site Web : www.ppa.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 34(1)^a of the *Pilotage Act*^b, that the Pacific Pilotage Authority, pursuant to subsection 33(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations*.

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5^c of the *Canada Transportation Act*^d, may file a notice of objection setting out the grounds for the objection with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of this notice. The notice of objection must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9. The notice of objection must also be filed with the Minister of Transport and the Pacific Pilotage Authority in accordance with subsection 34(3)^e of the *Pilotage Act*^b.

Vancouver, December 23, 2015

Kevin Obermeyer
 Chief Executive Officer of the Pacific Pilotage Authority

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 34(1)^a de la *Loi sur le pilotage*^b, que l'Administration de pilotage du Pacifique, en vertu du paragraphe 33(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*, ci-après.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5^c de la *Loi sur les transports au Canada*^d, peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9. L'avis d'opposition doit également être fourni au ministre des Transports et à l'Administration de pilotage de l'Atlantique conformément au paragraphe 34(3)^e de la *Loi sur le pilotage*^b.

Vancouver, le 23 décembre 2015

Le premier dirigeant de l'Administration de pilotage du Pacifique
 Kevin Obermeyer

^a S.C. 1998, c. 10, s. 150

^b R.S., c. P-14

^c S.C. 2007, c. 19, s. 2

^d S.C. 1996, c. 10

^e S.C. 1996, c. 10, s. 251(2)

^a L.C. 1998, ch. 10, art. 150

^b L.R., ch. P-14

^c L.C. 2007, ch. 19, art. 2

^d L.C. 1996, ch. 10

^e L.C. 1996, ch. 10, par. 251(2)

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff Regulations

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique

Amendment

1 The *Pacific Pilotage Tariff Regulations*¹ are amended by adding the following after section 6:

Temporary Surcharge

6.1 For an assignment that begins before January 1, 2018, a surcharge of \$120 is payable on each pilotage charge payable under section 6.

Coming into Force

2 These Regulations come into force on the later of the day on which they are registered and July 1, 2016.

[2-1-o]

Modification

1 Le *Règlement sur les tarifs de l'Administration de pilotage du Pacifique*¹ est modifié par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

Droit supplémentaire temporaire

6.1 Pour toute affectation qui commence avant le 1^{er} janvier 2018, un droit de pilotage supplémentaire de 120 \$ est à payer sur chaque droit de pilotage à payer en application de l'article 6.

Entrée en vigueur

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2016 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

[2-1-o]

¹ SOR/85-583

¹ DORS/85-583

INDEX

Vol. 150, No. 2 — January 9, 2016

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Determination

Office equipment..... 29

Inquiry

Electrical and electronics 29

Transportation, travel and relocation services..... 30

Issuance of Tribunal's opinion

Concrete reinforcing bar 30

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Administrative decisions..... 31

Decisions..... 31

* Notice to interested parties..... 30

Competition Tribunal

Competition Act

Application for an order..... 31

GOVERNMENT HOUSE

Termination of appointment to the Order of Canada 25

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Species at Risk Act

Description of critical habitat for the Western Chorus

Frog, Great Lakes / St. Lawrence–Canadian Shield

population, in Wellers Bay National Wildlife Area

and Thousand Islands National Park of Canada 26

Innovation, Science and Economic Development,**Dept. of**

Radiocommunication Act

Notice No. SMSE-018-15 — Release of ICES-005,

Issue 4 26

MISCELLANEOUS NOTICES

Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)

Reduction of stated capital..... 33

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session,

Forty-Second Parliament) 28

PROPOSED REGULATIONS**Pacific Pilotage Authority**

Pilotage Act

Regulations Amending the Pacific Pilotage Tariff

Regulations 35

INDEX

Vol. 150, n° 2 — Le 9 janvier 2016

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERSBanque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)
Réduction de capital déclaré 33**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

Loi sur les espèces en péril

Description de l'habitat essentiel de la rainette
faux-grillon de l'ouest, population des Grands Lacs/
Saint-Laurent et du Bouclier canadien, dans la réserve
nationale de faune de la baie Wellers et dans le Parc
national du Canada des Mille-Îles..... 26**Innovation, des Sciences et du Développement
économique, min. de l'**

Loi sur la radiocommunication

Avis n° SMSE-018-15 — Publication de la NMB-005,
4^e édition 26**COMMISSIONS****Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Avis aux intéressés 30

Décisions..... 31

Décisions administratives 31

COMMISSIONS (suite)**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Décision

Matériel de bureau 29

Enquête

Produits électriques et électroniques..... 29

Services de transport, de voyage et de déménagement..... 30

Publication de l'opinion du Tribunal

Barres d'armature pour béton 30

Tribunal de la concurrence

Loi sur la concurrence

Demande d'ordonnance 31

PARLEMENT**Chambre des communes*** Demandes introductives de projets de loi privés
(Première session, quarante-deuxième législature)..... 28**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Administration de pilotage du Pacifique**

Loi sur le pilotage

Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de
l'Administration de pilotage du Pacifique 35**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Révocation d'une nomination à l'Ordre du Canada..... 25